

Questions? See us on the World Wide Web at www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y
PÓLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEASE ESTE
INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DC500

Heavy Duty 2 Gallon Cordless/Corded Wet/Dry Vacuum

Aspirateur industriel à fill/sans fil et cuve de 2 gallons pour solides et liquides

Aspiradora industrial de 2 galones, para aspirado de líquidos y en seco, con cable y opción inalámbrica

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JUL04) Form No. 626052-00 DC500 Copyright © 2003, 2004

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DeWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

IMPORTANT SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS

TO REDUCE RISK OF INJURY

- Before any use, be sure everyone using this vacuum reads and understands all safety instructions and other information contained in this manual.
- Save these instructions and review frequently prior to use and in instructing others.

When using an electric vacuum, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING VACUUM

- ▲ **WARNING:** To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:
 - **DO NOT** leave vacuum when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
 - **DO NOT** allow vacuum to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
 - **USE ONLY** as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
 - **DO NOT** use with damaged cord or plug. If vacuum is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
 - **DO NOT** pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.
 - **DO NOT** handle plug or vacuum with wet hands.
 - **KEEP** hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
 - **TURN OFF** all controls before unplugging.
 - **USE EXTRA CARE** when cleaning on stairs.
 - **DO NOT** use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
 - **DO NOT** pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
 - **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, the vacuum should be stored in a dry, high or locked up place – out of reach of children.
 - **MAINTAIN TOOL WITH CARE.** Keep fan area clean for best and safest performance. Follow instructions for proper maintenance.
 - **DO NOT** attempt to repair the vacuum. To assure product safety and reliability, repairs, maintenance, and adjustments should be performed by authorized DeWALT service centers.
 - **DO NOT** unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
 - **DO NOT** use without filter in place.
 - **DO NOT** use in areas where explosive vapors may be present.
 - **DO NOT** use to pick up explosive dust, or in areas where air contains explosive dust such as coal, grain, or other combustible material.
 - Static shocks are possible in dry areas or when the relative humidity of the air is low. This is only temporary and does not affect the use of the vacuum. To reduce the frequency of static shocks, add moisture to the air with a console or installed humidifier.
 - **TO AVOID** spontaneous combustion, empty tank after each use.
 - **DO NOT** put any objects into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and everything that may reduce air flow.

▲ **WARNING:** Some dust created by this product contains chemicals known to State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizers
- compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- arsenic and chromium from chemically treated lumber

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **THE BLOWER** operation can result in foreign objects being blown into eyes, which can result in eye damage. Always wear safety goggles when using blower feature.
- **DO NOT** place outlet of vacuum near eyes or ears when operating.
- **DISCONNECT BATTERY PACK FROM VACUUM AND/OR VACUUM FROM THE POWER SUPPLY BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS CHANGING ACCESSORIES, SERVICING, MOVING, OR STORING THE VACUUM.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **AVOID ACCIDENTAL STARTING.** Be sure the switch is in the OFF position before inserting the battery pack or plugging the vacuum into a wall outlet.
- **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the instruction manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- **NEVER STAND ON VACUUM.** Serious injury could occur if the vacuum is tipped.
- **NEVER LEAVE VACUUM RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.**
- **KEEP YOUR WORK AREA CLEAN AND WELL LIT.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.

- **AVOID BODY CONTACT WITH GROUNDED SURFACES SUCH AS PIPES, RADIATORS, RANGES AND REFRIGERATORS.** There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- **DO NOT OVERREACH. KEEP PROPER FOOTING AND BALANCE AT ALL TIMES.** Proper footing and balance enables better control of the vacuum in unexpected situations.
- **USE SAFETY EQUIPMENT. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- **DO NOT USE TOOL IF SWITCH DOES NOT TURN IT ON OR OFF.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **SERVICE MUST BE PERFORMED ONLY BY QUALIFIED REPAIR PERSONNEL.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- **WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. FOLLOW INSTRUCTIONS IN THE MAINTENANCE SECTION OF THIS MANUAL.** Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.
- **DON'T EXPOSE VACUUM TO RAIN.** Store indoors.
- **WHEN OPERATING A VACUUM OUTSIDE, USE AN OUTDOOR EXTENSION CORD MARKED "W-A" OR "W."** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Minimum Gage for Cord Sets				
120 Volts	0-25 ft.	26-50 ft.	51-100 ft.	101-150 ft.
Ampere Rating				
More Than	Not more Than			
0	-	6	18 AWG	16 AWG 16 AWG 14 AWG

Double Insulation

Double insulated vacuums are constructed throughout with two separate layers of electrical insulation or one double thickness of insulation between you and the vacuum's electrical system. Vacuums built with this insulation system are not intended to be grounded. As a result, your vacuum is equipped with a two prong plug which permits you to use extension cords without concern for maintaining a ground connection.

NOTE: Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating this vacuum. The insulation system is for added protection against injury resulting from a possible electrical insulation failure within the vacuum.

▲ **CAUTION:** WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. Repair or replace damaged cords.

Polarized Plugs

Polarized plugs (one blade is wider than the other) are used on equipment to reduce the risk of electric shock. When provided, this plug will fit in the polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

Additional Specific Safety Rules for All Battery Operated Tools

- **A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Use battery operated tool only with the specifically designed battery pack.** Use of any other batteries may create a risk of fire.
- **Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.

▲ **WARNING:** Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap. Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like. The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

• The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	~	alternating current
====	direct current	no	no load speed
□	Class II Construction	⊕	earthing terminal
▲	safety alert symbol	.../min	revolutions per minute

Important Safety Instructions for Battery Packs

Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire.
 - **A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions.** This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:
 - a. Wash quickly with soap and water.
 - b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - c. If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (**Medical note:** The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)
 - **Do not carry extra battery packs in aprons, pockets, or tool boxes along with other metal objects.** Battery pack could be short circuited causing damage to the battery pack and possibly causing severe burns or fire.
 - Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
 - **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- NOTE:** The batteries in your battery pack are the nickel-cadmium type. Cadmium is considered to be a toxic material by the Environmental Protection Agency. Before disposing of damaged or worn out Nickel-Cadmium battery packs, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of these battery packs or return them to a DeWALT certified service center for recycling.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings in summer).**

▲ **DANGER:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by DeWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC™ program provides an environmentally conscious alternative.

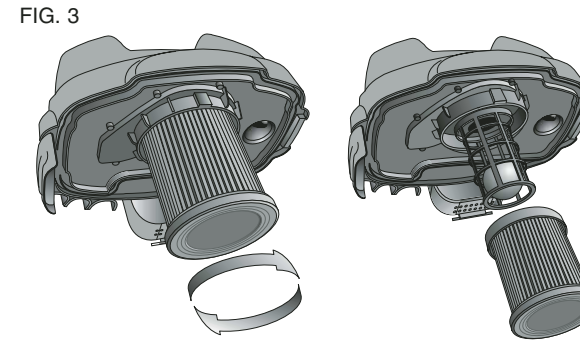
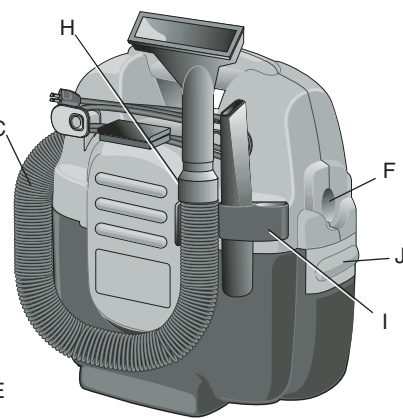
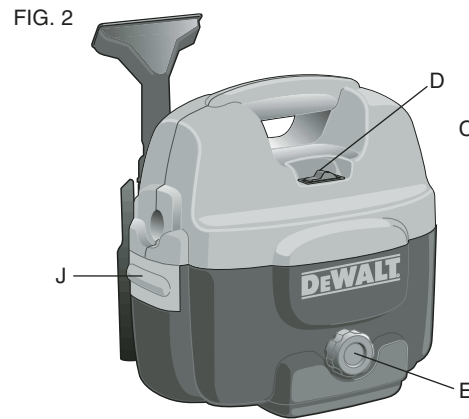
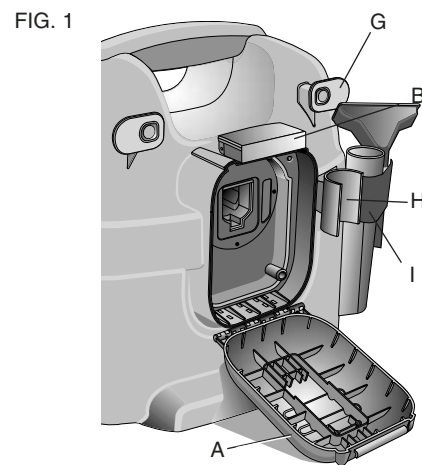
RBRC™ in cooperation with DeWALT and other battery users, has established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety instructions for battery chargers.

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.
- ▲ **DANGER:** 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.
- ▲ **WARNING:** Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.
- ▲ **CAUTION:** To reduce the risk of injury, charge only DeWALT nickel cadmium rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- ▲ **CAUTION:** Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.





SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOUS VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DeWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 800 4-DeWALT (1 800 433-9258)

IMPORTANTES DIRECTIVES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE DE DOMMAGES CORPORELS

- Avant tout utilisation, S'assurer d'avoir bien lu et compris toutes les directives contenues dans le présent guide.
- Conservez les présentes directives et les relire fréquemment particulièrement avant d'utiliser l'outil ou d'en expliquer le fonctionnement à autrui.

Avant d'utiliser un aspirateur électrique, des précautions fondamentales doivent toujours être observées pour réduire tout risque d'incendie, de chocs électriques, ou dommages corporels, y compris ce qui suit :

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'ASPIRATEUR

⚠ AVERTISSEMENT

: Pour limiter tout risque d'incendie, de chocs électriques, ou dommages corporels :

- **NE LAISSEZ JAMAIS** seul un aspirateur branché. Débranchez-le après utilisation et avant entretien.
- **NE PERMETTEZ PAS** que l'aspirateur soit utilisé comme un jouet. Si utilisé par un enfant ou près d'un enfant, maintenez une étroite surveillance.
- **NE L'UTILISEZ QUE** comme indiqué dans ce manuel. N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant de votre modèle.
- **NE L'UTILISEZ PAS** avec un cordon ou une prise endommagée. Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, a été fait tombé, endommagé, ou laissé dehors, fait tombé dans l'eau, retournez-le chez un centre de service agréé.
- **NE LE TIREZ OU PORTEZ PAS** par son cordon, n'utilisez pas le cordon comme une poignée, ne coinciez pas le cordon dans une porte, ou ne tirez pas sur le cordon sur des surfaces ou coin coupants. Maintenez le cordon à l'abri de la chaleur.
- **NE TOUCHEZ PAS** la prise ou l'aspirateur avec des mains humides.
- MAINTENEZ cheveux, vêtements trop larges, doigts, ou toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles.
- **ÉTEIGNEZ** toutes ses fonctions avant de le débrancher.
- **FAITES EXTRA ATTENTION** lorsque vous nettoyez des escaliers.
- **NE L'UTILISEZ PAS** pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, ou ne l'utilisez pas dans des endroits où ces derniers seraient présents.
- **N'ASPIREZ PAS** d'objets enflammés ou dégagant de la fumée, comme des cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- **RANGÉZ LES OUTILS APRÈS USAGE.** Après utilisation, l'aspirateur doit être rangé dans un endroit, sec, surélevé ou verrouillé – hors de la portée des enfants.
- **PRENEZ SOIN DE VOTRE APPAREIL.** Maintenez le ventilateur propre pour améliorer ses performances et votre sécurité. Suivez les directives d'entretien.
- **NE TENTEZ PAS** de réparer l'aspirateur. Pour assurer la sécurité et la fiabilité des produits, toutes les opérations de réparation, d'entretien, ou de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé DeWALT.
- **NE DÉBRANCHEZ PAS** l'appareil en tirant sur son cordon. Pour le débrancher tirez sur la prise, non pas sur le cordon.
- **NE L'UTILISEZ PAS** sans son filtre.
- **NE L'UTILISEZ PAS** en présence de vapeurs explosives.
- **NE L'UTILISEZ PAS** pour aspirer des poussières explosives, ou là où l'air contient des poussières explosives comme celles du charbon, du grain ou tout autre matériau combustible.
- Des chocs statiques sont possibles dans les endroits sec ou lorsque l'humidité relative de l'air est basse. C'est une situation temporaire et cela n'affecte pas l'utilisation de l'aspirateur. Pour réduire la fréquence des chocs statiques, humidifiez l'air à l'aide d'un appareil ou installez un humidificateur.
- **POUR ÉVITER** les combustions spontanées, videz la cuve après chaque usage.
- **NE BOUCHEZ PAS** les entrées. Ne l'utilisez pas si une entrée est bloquée ; éliminez des entrées les poussières, peluches, cheveux ou tout autre matériau pouvant réduire le flux d'air.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Certaines poussières produites par cet appareil contiennent des produits chimiques reconnus dans l'état de Californie pour causer cancer, anomalies congénitales et autres risques génétiques. Ces produits chimiques sont par exemple :

- les engrais et leurs composés
- les insecticides, herbicides, pesticides et leurs composés
- l'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Pour réduire toute exposition à ces produits chimiques, portez un équipement de sécurité approuvé tel les masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- **AVEC L'UTILISATION DU SOUFFLEUR**, des corps étrangers risquent de pénétrer dans vos yeux et les blesser. Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez la fonction souffleur.
- **N'APPROCHEZ PAS** vos yeux de la bouche de l'aspirateur pendant l'opération.
- **DÉBRANCHEZ LE BLOC-PILE DE L'ASPIRATEUR ET/OU L'ASPIRATEUR LUI-MÊME DE LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT DE FAIRE TOUT RÉGLAGE NÉCESSAIRE, CHANGEMENT D'ACCESSOIRES, ENTRETIEN, DÉPLACEMENT, OU AVANT DE RANGER L'ASPIRATEUR.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
- **ÉVITEZ TOUT DÉMARRAGE ACCIDENTEL.** Assurez-vous que l'interrupteur est sur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer un bloc-pile ou brancher l'aspirateur dans une prise de courant.
- **UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Consultez les directives du manuel pour la liste d'accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires non recommandés pourrait occasionner des dommages corporels.
- **NE MONTEZ JAMAIS SUR L'ASPIRATEUR.** Vous risqueriez de sérieux dommages corporels si l'aspirateur se renversait.
- **NE LAISSEZ JAMAIS UN ASPIRATEUR EN MARCHÉ TOUT SEUL. COUPEZ LE COURANT.**
- **GARDEZ LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE ET BIEN ÉCLAIRÉE** ; les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- **ÉVITEZ DE TOUCHER DES SURFACES MISES À LA TERRE TELLES CELLES DE TUYAUX, RADIATEURS, CUISINIÈRES ET RÉFRIGÉRATEURS.** Les risques de chocs électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- **NE PAS TROP ÉTENDRE LES BRAS. LES PIEDS DOIVENT RESTER BIEN ANCRÉS AU SOL AFIN DE MAINTENIR SON ÉQUILIBRE.** Un bon appui et équilibre offre un meilleur contrôle de l'aspirateur dans les situations inattendues.
- **UTILISER LE MATÉRIEL DE SÉCURITÉ APPROPRIÉ ; TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.** Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert.
- **N'UTILISEZ PAS UN OUTIL DONT L'INTERRUPTEUR EST DÉFECTUEUX.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- **L'OUTIL DOIT ÊTRE ENTRETENU OU RÉPARÉ PAR LE PERSONNEL QUALIFIÉ SEULEMENT** ; toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée pourrait entraîner des risques de blessure.
- **EN CAS DE RÉPARATIONS, UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DE LA SECTION ENTRETIEN DE CE MANUEL.** L'utilisation de pièces non recommandées ou tout manquement aux instructions d'entretien augmente les risques de chocs électriques ou de dommages corporels.
- **N'EXPOSEZ PAS L'ASPIRATEUR À LA PLUIE.** Rangez-le à l'intérieur.
- **LORSQUE VOUS UTILISEZ L'ASPIRATEUR À L'EXTÉRIEUR, UTILISEZ UNE RALLONGE CONÇUE POUR CET USAGE DU TYPE "W-A" OU "W".** Ces rallonges sont conçues pour usage extérieur et réduisent les risques de chocs électriques.

Tension	Calibre minimal des cordons de rallonge			
	Longueur totale du cordon en mètres			
120 V	De 0 à 7	De 7 à 15	De 15 à 30	De 30 à 45
Intensité (A)	Calibre moyen de fil			
	Au moins	Au plus		
	0	6	18	16
			16	14

Double isolation

Les aspirateurs à double isolation sont complètement construits avec deux couches distinctes d'isolant électrique ou une double épaisseur de matière isolante pour vous protéger contre tout choc électrique. Les aspirateurs construits avec ce système d'isolation n'ont pas besoin d'être mis à la terre. Par conséquent, votre aspirateur est équipé d'une fiche à deux broches permettant d'utiliser une rallonge ne nécessitant aucune prise de masse.

REMARQUE : Le fait que cet appareil est muni d'une double isolation ne signifie pas que l'utilisateur doit cesser de suivre les consignes de sécurité qui s'imposent. Ce système d'isolation offre une protection supplémentaire contre les blessures causées par un choc électrique lorsque les systèmes d'isolation internes font défaut.

⚠ **MISE EN GARDE** : LORS DE L'ENTRETIEN, N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES. Faites réparer ou remplacez tout cordon endommagé.

Fiches polarisées

Afin de réduire les risques de choc électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (c'est-à-dire que l'une des lames est plus large que l'autre) et ne peut être raccordé qu'à une prise polarisée, et ce, dans un seul sens. On doit l'inverser si on est incapable de l'enfoncer complètement. Si la fiche ne s'adapte toujours pas, on doit faire appel à un électricien qualifié pour qu'il installe la prise appropriée. On ne doit jamais modifier la fiche.

Directives particulières additionnelles de sécurité concernant les outils à piles

- **Un outil sans fil fonctionnant avec piles intégrées ou séparées ne doit être rechargé qu'avec un chargeur désigné à cet effet.** Un chargeur convenant à un modèle de piles peut entraîner des risques d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de piles.
- **N'utilisez l'appareil sans fil qu'avec sa batterie spécifique.** Toute autre pile augmente les risques d'incendie.
- **Débranchez le bloc-pile de l'outil ou verrouillez l'interrupteur à l'arrêt avant de faire tout réglage nécessaire, changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
- **Après utilisation, rangez le bloc-pile à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes.** Un court-circuit augmenterait les risques d'étincelles, de brûlures ou d'incendie.

REMARQUE : Un capuchon est fourni avec le bloc-pile pour ranger ce dernier après utilisation. Retirez ce capuchon avant de placer la pile dans le chargeur ou dans l'outil.

⚠ **AVERTISSEMENT** : S'assurer, au moment de ranger ou de transporter un bloc-pile ou une pile, qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec leurs bornes à découvert de celui-ci. Par exemple, il faut éviter de placer un bloc-pile ou une pile sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir (etc.) contenant des objets tels que des clous, des vis ou des clés, car tout contact entre les bornes à découvert et un objet métallique comme une clé, une pièce de monnaie, un outil à main, etc. pourrait causer un incendie. En effet, les règlements américains Hazardous Material Regulations (HMR) du US Department of Transportation interdisent le transport d'un bloc-pile ou d'une pile dans tout moyen de transport commercial ou aérien (que ce soit dans une valise ou le bagage de cabine) SAUF s'ils sont bien protégés contre les courts-circuits. On doit donc s'assurer, lorsqu'on transporte un bloc-pile ou une pile séparément, de bien protéger et isoler les bornes contre tout matériau qui risque d'entrer en contact avec eux et de causer un court-circuit.

- L'étiquette apposée sur l'outil peut afficher les symboles suivants, lesquels signifient :

V.....volts	Aampères
Hz.....hertz	W.....watts
minminutes	~courant alternatif
====courant continu	noaucune option à vide
☐construction de classe II	⊕borne de terre
⚠symbole d'alerte	.../mintours par minute

Directives de sécurité importantes relatives au bloc-pile

Avant tout utilisation du bloc-pile et du chargeur, lisez les Directives de sécurité ci-après. Puis suivez la procédure de rechargement.

- **NE PAS INCINÉRER LE BLOC-PILE MÊME S'IL EST SÉRIEUSEMENT ENDOMMAGÉ OU COMPLÈTEMENT USÉ.** Le feu pourrait faire exploser le bloc-pile.
- **UNE FUITE MÊME MINIME DU LIQUIDE DES CELLULES DU BLOC-PILE PEUT SE PRODUIRE LORS D'UN USAGE INTENSIF OU DES TEMPÉRATURES EXTRÊMES.** Ce n'est pas une indication de mauvais fonctionnement. Il faut cependant, si la protection externe est endommagée et que les fuites entre en contact avec votre peau :
 - a. Rincer rapidement à l'eau savonneuse.
 - b. Neutraliser avec un acide doux comme le jus d'un citron ou du vinaigre.
 - c. Si du liquide des piles entre en contact avec vos yeux, rincer abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis voyez immédiatement un représentant de la profession médicale. (**Remarque Médicale** : Le liquide est une solution de potassium hydroxyde à 25-35%.)
- **NE TRANSPORTEZ PAS DE BLOC-PILE DE RECHANGE DANS UN TABLIER, UNE POCHE, UNE BOÎTE À OUTILS CONTENANT DÉJÀ D'AUTRES OBJETS MÉTALLIQUES.** Cela pourrait causer un court-circuit qui pourrait endommager le bloc-pile et augmenter les risques de brûlures sérieuses ou d'incendie.
- Ne rechargez le bloc-pile qu'avec un chargeur DeWALT.
- **NE LE MOUILLEZ PAS** ou ne l'immergez pas dans l'eau ou tout autre liquide.

REMARQUE : Les piles de votre bloc-pile sont du type nickel-cadmium. Le cadmium est considéré comme toxique par les agences de protection de l'environnement (Ministère de l'environnement). Aussi avant de mettre au rebut un bloc-pile usagé au nickel-cadmium, il est recommandé de se renseigner auprès des agences concernées sur les dispositions particulières relatives à leur mise au rebut ou de les renvoyer à un concessionnaire certifié DeWALT pour y être recyclé.

• **Ne rangez pas ou n'utilisez pas l'appareil et son bloc-pile dans des endroits où la température ambiante peut atteindre ou dépasser 105°F (105°C) (comme un cabanon ou un bâtiment métallique en été).**

⚠ **DANGER** : Ne jamais tenter d'ouvrir un bloc-pile quelle qu'en soit la raison. Si le boîtier du bloc-pile est fendu ou endommagé ne par l'insérer dans le chargeur. Les risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution augmentent. Tout bloc-pile endommagé doit être retourné au centre de service pour y être recyclé.

Le Sceau RBRC^{MC}

Le Sceau RBRC^{MC} (Rechargeable Battery Recycling Corporation) sur les piles (ou blocs-piles) au nickel-cadmium indique que les coûts de recyclage en fin d'usage de ces dernières ont déjà été payés par DeWALT. Dans certains endroits, il est interdit de mettre des piles au nickel-cadmium usagées au rebut ou dans les poubelles municipales et le programme du RBRC constitue une excellente alternative écologique.

Le RBRC^{MC} en coopération avec DeWALT et d'autres utilisateurs de pile, ont établi des programmes aux États-Unis pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium usagées. Aidez-nous à protéger notre environnement et conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium à un centre de service autorisé DeWALT ou à votre détaillant local pour y être recyclées. Vous pouvez aussi contacter votre centre de recyclage local pour plus d'informations sur où les déposer.

Directives de sécurité importantes relatives au chargeur CONSERVEZ CES DIRECTIVES : Ce manuel contient des instructions importantes relatives à votre sécurité, et au fonctionnement du chargeur.

- Avant tout utilisation du chargeur, veuillez lire toute instruction et avertissement situés sur le chargeur, bloc-pile, ou le produit utilisant le bloc-pile.

⚠ **DANGER** : Un courant de 120 volts passe dans les bornes en charge. Ne l'examinez pas avec un objet conducteur. Vous risqueriez des chocs électriques ou d'être électrocuté.



⚠ AVERTISSEMENT : *Gardez le chargeur à l'abri de tout liquide, pour éviter tout choc électrique.*

⚠ MISE EN GARDE : *Pour réduire les risques de dommages corporels, utilisez exclusivement des piles au nickel-cadmium rechargeables DeWALT. Les batteries d'autres produits pourraient exploser et causer des dommages corporels.*

⚠ MISE EN GARDE : *Sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché sur le secteur, les raccords de charge à nu au sein du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers. Ces corps étrangers de nature conductrice tels que, mais pas limité à, laine d'acier, papier d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés de toute cavité du chargeur. Débranchez toujours le chargeur du secteur lorsqu'il n'y a pas de bloc-pile dans sa cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.*

- NE RECHARGEZ PAS le bloc-pile avec un chargeur non recommandé par ce manuel.** Le chargeur et le bloc-pile sont conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.
 - Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour d'autre utilisation que charger les piles rechargeables DeWALT.** Tout autre utilisation augmente les risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
 - Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou la neige.**
 - Tirez sur la fiche du chargeur plutôt que sur son cordon pour le débrancher.** Cela réduira les risques d'endommager la fiche et le cordon.
 - Assurez-vous que l'on ne peut marcher ou trébucher sur le cordon pour le préserver de tout dommage.**
 - N'utilisez de rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation de rallonges inadéquates augmente les risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
 - Toute rallonge doit avoir le calibre suffisant (AWG ou American Wire Gauge) pour des raisons de sécurité.** Plus le calibre du fil est petit plus la capacité de la rallonge est grande, c'est à dire qu'un calibre 16 a une capacité plus grande qu'un calibre 18. Si vous utilisez plus d'une rallonge pour couvrir une certaine distance, assurez-vous que les rallonges ont au moins le calibre minimum.
- | | Calibre minimum pour rallonges | | | | | | |
|-----------------|--------------------------------|--------|--------|---------|---------|---------|---------|
| Longueur totale | 25 pd. | 50 pd. | 75 pd. | 100 pd. | 125 pd. | 150 pd. | 175 pd. |
| | 7,6 m | 15,2 m | 22,9 m | 30,5 m | 38,1 m | 45,7 m | 53,3 m |
| Calibre AWG | 18 | 18 | 16 | 16 | 14 | 14 | 12 |
- Ne posez aucun objet sur le chargeur. Ne le posez pas sur une surface molle qui pourrait bloquer ses trous d'aération et provoquer une surchauffe interne.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. La ventilation du chargeur est située sur la partie supérieure et inférieure du boîtier.
 - N'utilisez pas un chargeur avec un cordon ou une prise endommagé,** — remplacez-les immédiatement.
 - Ne vous servez pas du chargeur s'il a reçu un coup dangereux, s'il a été fait tombé ou endommagé d'une manière quelconque.** Apportez-le chez un concessionnaire autorisé.
 - Ne cherchez pas à démonter le chargeur ; apportez-le chez un centre de service autorisé pour toute réparation ou tout entretien.** Un réassemblage incorrecte augmenterait les risques de chocs électriques, d'électrocution ou d'incendie.
 - Débranchez le chargeur avant tout nettoyage.** Cela réduira les risques de chocs électriques. Le fait de retirer le bloc-pile ne réduira pas ces risques.
 - N'essayez JAMAIS de connecter 2 chargeurs ensemble.**
 - Le chargeur est conçu pour fonctionner sur le secteur résidentiel standard (120 Volts). Ne cherchez pas à l'utiliser sur tout autre voltage.** Cela ne s'applique pas aux chargeurs pour véhicule.

CONSERVEZ CES DIRECTIVES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Rendement des piles

Certains chargeurs sont équipés d'une fonction Tune-Up^{MC} qui optimise les rendements du bloc-pile. Votre chargeur peut offrir un mode Tune-Up^{MC} automatique ou manuel (par ex. bouton pousoir). Pour plus d'informations sur cette fonction, reportez-vous à la section appropriée ci-après. Parce que les piles perdent lentement leur charge lorsqu'elles ne sont pas sur chargeur, l'idéal est de laisser votre bloc-pile sur son chargeur constamment.

UTILISATION DU MODE TUNE-UP^{MC} AUTOMATIQUE

Le mode Tune-Up^{MC} automatique égalise ou équilibre les cellules individuelles du bloc-pile lui permettant ainsi de fonctionner au maximum de sa capacité. Les bloc-piles doivent être optimisés de façon hebdomadaire ou après une dizaine de cycles de rechargement/déchargement ou chaque fois que le bloc-pile à perdu de son rendement. Pour utiliser le mode Tune-Up^{MC} automatique, placez le bloc-pile dans son chargeur et laissez-y au moins 8 heures. Le chargeur passera aux travers des modes suivants :

- Le voyant rouge clignotera constamment indiquant que le rechargement d'une heure a commencé.
- Lorsque le cycle de rechargement d'une heure est terminé, le voyant restera continuellement allumé et ne clignotera plus. Cela indique que le bloc-pile est rechargé à plein et peut être utilisé à tout moment.
- Lorsque le bloc-pile est laissé dans le chargeur après ce rechargement initial d'une heure, le chargeur se met automatiquement en mode Tune-Up^{MC}. Ce mode peut durer jusqu'à 8 heures ou jusqu'à ce que les cellules du bloc-pile soit égalisées. Le bloc-pile est prêt et peut être utilisé à tout moment au cours du mode Tune-Up^{MC}.
- Lorsque le mode Tune-Up^{MC} automatique est terminé le chargeur passe à un mode d'entretien ; le témoin de charge s'éteint lorsque le mode Tune-Up^{MC} automatique est terminé.

UTILISATION DU MODE TUNE-UP^{MC} MANUEL

Le mode Tune-Up^{MC} manuel égalise ou équilibre les cellules individuelles du bloc-pile lui permettant ainsi de fonctionner au maximum de sa capacité. Ce mode peut prendre jusqu'à 8 heures. Les bloc-piles doivent être optimisés de façon hebdomadaire ou après une dizaine de cycles de rechargement/déchargement ou chaque fois que le bloc-pile à perdu de son rendement.

- Pour optimiser votre bloc-pile, placez-le dans le chargeur comme à l'habitude. La lumière rouge clignotera constamment indiquant que le rechargement d'une heure a commencé.
- Appuyez sur le bouton Mode Tune-Up^{MC} à tout moment une fois que le cycle de rechargement est commencé. Le voyant rouge s'arrêtera momentanément de clignoter, puis clignotera 3 fois, et reprendra à clignoter continuellement. Le chargeur optimise alors les cellules des piles.
- Lorsque le mode Tune-Up^{MC} manuel est terminé, le voyant reste continuellement allumé. Le bloc-pile est complètement chargé et peut alors être utilisé ou laissé sur le chargeur.
- Si vous sélectionnez le mode Tune-Up^{MC} puis changez d'avis, retirez simplement le bloc-pile du chargeur. Après 5 secondes, réinsérez les piles dans le chargeur. Le cycle normal de rechargement commencera.

Méthode de rechargement

- Branchez le chargeur dans la prise électrique appropriée.
- Insérez le bloc-pile dans le chargeur. Le voyant rouge (chargement) clignotera constamment indiquant que le processus de rechargement a commencé.
- La fin du rechargement sera indiquée par un voyant rouge constamment allumé. Le bloc-pile est rechargé et peut être alors utilisé ou laissé dans son chargeur.

⚠ MISE EN GARDE : *Un courant de 120 volts passe dans les bornes en charge. Ne l'examinez pas avec un objet conducteur. Il y a danger de chocs électriques ou d'électrocution. Maintenez le panneau des piles fermé et verrouillé constamment.*

Fonctionnement du voyant de charge

CHARGEMENT DU BLOC-PILES.....	<div style="width: 100%; height: 10px; background-color: black;"></div>
CHARGÉ À BLOC.....	<div style="width: 100%; height: 10px; background-color: black;"></div>
RETAРDEMENT BLOC-PILES CHAUD/FROID.....	<div style="width: 100%; height: 10px; background-color: black;"></div>
REPLACER LE BLOC-PILES...	<div style="width: 100%; height: 10px; background-color: black;"></div>
SOURCE D'ALIMENTATION INADÉQUATE.....	<div style="width: 100%; height: 10px; background-color: black;"></div>

Voyant de charge

Certains chargeurs sont conçus pour détecter certains problèmes pouvant arriver aux bloc-piles. Les problèmes sont indiqués par le voyant rouge clignotant rapidement. Lorsque cela arrive, réinsérez le bloc-pile dans le chargeur. Si le problème persiste, essayez un autre bloc-pile pour déterminer si le chargeur marche bien. Si le nouveau bloc fonctionne correctement, alors le bloc original est défectueux et doit être renvoyé au centre de service ou tout autre site de collection pour recyclage. Si le nouveau bloc-pile présente le même problème que l'original, faites tester le chargeur chez un concessionnaire autorisé.

DISPOSITIF DE DÉTECTION DE PILES CHAUDES

Certains chargeurs sont équipés d'un dispositif de détection de piles chaudes : lorsque le chargeur détecte qu'une pile est chaude, il démarre automatiquement le Dispositif de détection, en suspendant le rechargement jusqu'à ce que les piles refroidissent. Une fois les piles refroidies, le chargeur passe automatiquement en mode Rechargement. Cette fonctionnalité assure une durée de vie maximale des piles. Le voyant rouge clignote par longues, puis courtes intermittences en mode Dispositif de détection de piles chaudes.

PROBLÈME DE SECTEUR

Certains chargeurs sont équipés d'un voyant d'indication de problème au niveau de la source de courant. Lorsque le chargeur est utilisé avec une source de courant portative tels que

générateurs, ou sources convertissant le DC en AC, le chargeur peut suspendre temporairement son activité : **le voyant lumineux rouge clignotera alors deux coups rapides suivis d'une pause**. Cela indique que la source de courant est hors tolérance.

REMISER LE BLOC-PILE DANS SON CHARGEUR

Le chargeur et le bloc-pile peuvent rester connectés indéfiniment avec le voyant rouge allumé. Le chargeur maintiendra le bloc-pile prêt et pleinement rechargé.

REMARQUE : Un bloc-pile perd lentement sa charge lorsqu'il n'est pas laissé sur son chargeur. Si le bloc-pile ne demeure pas en mode de chargement d'entretien, il peut nécessiter d'être rechargé avant usage. Un bloc-pile peut aussi perdre sa charge sur son chargeur lorsque ce dernier n'est pas branché sur sa source AC.

BLOC-PILE FAIBLE : Les chargeurs peuvent aussi détecter des piles faibles. Ces piles sont encore utilisables mais leur durée d'utilisation est limitée. Dans ces cas là, une dizaine de secondes après l'insertion des piles, le chargeur émettra 8 bips rapides pour indiquer l'état de faiblesse des piles. Le chargeur rechargera alors les piles à leur capacité maximale.

Conseils importants concernant le rechargement

- Pour prolonger sa longueur de vie et obtenir de meilleures performances, rechargez le bloc-pile à une température ambiante située entre 65°F et 75°F (18°- 24°C). NE PAS recharger le bloc-pile à une température ambiante inférieure à 40°F (+4.5°C) ou supérieure à 105°F (+40.5°C). C'est important pour protéger le bloc-pile de tout dommage sérieux.
- Le chargeur et son bloc-pile peuvent devenir chaud au toucher pendant le rechargement. C'est tout à fait normal et ne représente pas l'indice d'un problème. Pour faciliter le refroidissement du bloc-pile après usage, évitez d'exposer le chargeur ou son bloc-pile à une température ambiante élevée comme à l'intérieur d'un cabanon métallique ou une caravane non isolée.
- Si le bloc-pile ne se recharge pas correctement :
 - Vérifiez le courant de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil.
 - Vérifiez que la prise n'est pas connectée à un interrupteur coupant le courant lorsque vous fermez les lumières.
 - Déplacez le chargeur et son bloc-pile dans une pièce où la température ambiante est entre 65°F - 75°F (18°- 24°C).
 - Si les problèmes de rechargement persistent, apportez ou envoyez l'appareil et son chargeur chez votre centre de service local.
- Il faut recharger le bloc-pile lorsqu'il n'est plus assez puissant pour faire des travaux facilement exécutables auparavant. NE PAS CONTINUER de l'utiliser dans ces conditions. Suivez la procédure de rechargement. Il est aussi possible de recharger un bloc-pile utilisé partiellement aussi souvent que voulu sans nuire à son bon fonctionnement.
- Sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché sur le secteur, les raccords de charge à nu à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers. Les matériaux de nature conductrice tels, mais pas limité à, laine d'acier, feuille d'aluminium, ou tout accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur, lorsque le bloc-pile n'est pas dans sa cavité. Débranchez le chargeur avant tout nettoyage.

- Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans de l'eau ou tout autre liquide.

⚠ AVERTISSEMENT : *Protégez le chargeur de tout liquide pour prévenir tout choc électrique.*
⚠ MISE EN GARDE : *Ne cherchez jamais à ouvrir le bloc-pile pour quelque raison que se soit. Si le boîtier plastique du bloc-pile est endommagé ou fêlé, retournez-le chez un centre de service pour recyclage.*

UTILISATION

L'aspirateur est conçu pour fonctionner sur un bloc-pile DeWALT de 12,0, 14,4 ou 18 v ou encore 120 v AC. **Le bloc-pile et son chargeur sont vendus séparément.** L'aspirateur passera automatiquement du mode AC au mode DC.

L'aspirateur est conçu pour aspirer des solides ou des liquides, et ne requiert aucun changement de pièce pour passer de l'aspiration des solides aux liquides, ou inversement. L'aspirateur est pour l'usage de ménage.

Il est recommandé que la cuve soit vidé de son contenu avant aspiration des liquides pour en faciliter le nettoyage.

Installation et retrait du bloc-pile (Fig. 1)

REMARQUE : Assurez-vous que votre bloc-pile est rechargé à plein.

Pour installer le bloc-pile, ouvrir le panneau arrière (A) de l'aspirateur (Figure 1) Assurez-vous que le bloc-pile est bien placé, refermez le panneau arrière et verrouillez le (B).

Pour retirer le bloc-pile, ouvrez le panneau arrière, retirez le bloc-pile puis insérez-le dans son chargeur comme décrit dans la section Chargeur de ce manuel.

Utilisation de l'aspirateur (Fig. 2)

- Attachez l'accessoire approprié au tuyau (C).
- Insérez le bloc-pile DeWALT ou branchez le cordon dans la prise appropriée.
- Pour arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton I/O (marche/arrêt) (D).

POUR VIDER LA CUVE

- Arrêtez l'appareil puis retirez le bloc-pile ou débranchez le cordon du secteur.
- Libérez les loquets (J) puis séparez le bloc moteur de la cuve.
- Videz le contenu de la cuve dans le réceptacle approprié. Une bouche d'évacuation (E) est située sur la partie inférieure arrière de la cuve. Elle sert à évacuer tout liquide dans un caniveau.
- Nettoyez ou changez les filtres. Voir la section Filtre de ce manuel.
- Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé par des corps étrangers. Contactez le Centre de service autorisé DeWALT le plus proche pour tout remplacement de pièces manquantes ou endommagées.
- Remettez le bloc moteur sur la cuve et verrouillez la bien.

DISPOSITIF D'ARRÊT AUTOMATIQUE DE L'ASPIRATEUR

L'aspirateur est équipé d'un dispositif d'Arrêt automatique qui fonctionne lorsque la cuve est pleine d'eau. Le son du moteur change et la succion s'arrête lorsque la cuve est pleine.

Pour continuer l'utilisation :

- Arrêtez l'appareil puis retirez le bloc-pile ou débranchez le cordon du secteur.
- Séparez le bloc moteur de la cuve et videz la.
- Remettez le bloc moteur sur la cuve et verrouillez bien l'ensemble.

REMARQUE : L'appareil doit être toujours utilisé en position verticale pour prévenir tout activation inutile du dispositif d'Arrêt automatique. Si une situation indésirable se produit, arrêtez le moteur et attendez que ce dernier s'immobilise complètement. Remettez le moteur en marche et la succion reprendra.

Filtre (Fig. 3)

Un filtre polyvalent (pour liquides et solides) à rendement optimal est inclus.

REMARQUE : N'utilisez jamais votre aspirateur sans son filtre. Un filtre propre est le facteur le plus important pour le bon fonctionnement et rendement de tout aspirateur. Si le filtre est encrassé au-delà de toute possibilité de nettoyage, endommagé, ou ne fonctionne pas correctement, remplacez-le par des filtres de rechange DeWALT d'origine.

POUR NETTOYER OU CHANGER LE FILTRE

- Arrêtez l'appareil puis retirez le bloc-pile ou débranchez le cordon du secteur.
- Libérez les loquets sur le côté puis séparez le bloc moteur de la cuve. Dévissez le filtre du bloc moteur.
- Nettoyez le filtre en le secouant pour éliminer tout excès de poussière au-dessus d'un réceptacle, puis rincez-le à l'eau courante. Selon la condition du filtre, le nettoyage à l'eau n'est pas toujours nécessaire. N'utilisez pas de brosse pour nettoyer le filtre.
- Réinstallez-le filtre en le revissant bien sur le bloc moteur.
- Remettez le bloc moteur sur la cuve et verrouillez bien l'ensemble.

Souffleur (Fig. 2)

La fonction souffleur peut être utilisée pour éliminer des débris difficilement accessibles, pour sécher un sol humide, pour souffler l'herbe coupée ou les feuilles d'une allée, véranda, etc.

POUR L'UTILISATION COMME SOUFFLEUR

- Videz la cuve en suivant les directives de la section Nettoyage de l'aspirateur de ce manuel.
- Faites tourner le tuyau de l'aspirateur (C) pour le retirer.
- Insérez le tuyau dans l'orifice d'éjection (F) et visser à fond.

ENTRETIEN

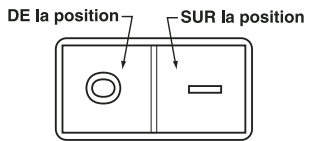
- Videz l'aspirateur souvent, surtout si la cuve contient des débris humides.
- PRENEZ SOIN DE VOTRE APPAREIL. Maintenez le ventilateur propre pour améliorer ses performances et votre sécurité.
- Ne cherchez pas à réparer l'aspirateur. Pour assurer la sécurité et la fiabilité de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié DeWALT.

Cordon, tuyau et rangement des accessoires (Fig. 1)

Après utilisation de l'aspirateur, enroulez le cordon autour de l'emplacement prévu à cet effet (G) à l'arrière de l'aspirateur. Le tuyau peut aussi être rangé sur le porte tuyau (H) situé à l'arrière de l'aspirateur. Les deux accessoires (suceur plat ou large) peuvent être rangés à l'intérieur de l'aspirateur (I).

Lubrification

Ne lubrifiez jamais le moteur de l'aspirateur. Les roulements à bille du moteur sont scellés de façon permanente. Cet aspirateur a été conçu pour être utilisé à l'intérieur et pour aspirer les liquides ou les solides, mais il n'est pas conçu pour être exposé à la pluie.



PARA USAR COMO SOPLADOR

- Vacíe el depósito siguiendo las instrucciones de la sección de este manual referente al aspirado.
- Gire la manguera de la aspiradora para desconectarla (C).
- Inserte la manguera al puerto de escape lateral (F) y gírela para fijarla bien.

MANTENIMIENTO

- Vacíe la aspiradora frecuentemente, especialmente cuando el depósito contiene desechos líquidos.
- CUIDE SU HERRAMIENTA. Mantenga el área del ventilador limpia para un rendimiento mejor y más seguro.
- No intente repararla. Las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes del dispositivo deberán ser realizados por centros de servicio DeWALT autorizados.

Dónde guardar el cable, la manguera y los accesorios (Fig. 1)

Cuando la aspiradora no se esté usando, el cable debe guardarse enrollado al sujetador del cable (G) ubicado en la parte posterior de la aspiradora. La manguera puede ser colocada en el sujetador (H) que también se encuentra en la parte posterior de la aspiradora. Los dos accesorios (para hendiduras y el de boca ancha) pueden ser guardados en la misma aspiradora (I).

Lubricación

Nunca lubrique el motor de la aspiradora. Los cojinetes del motor tienen sellos permanentes. Esta aspiradora es para uso en interior y para aspirar líquidos o aspirado en seco pero no debe ser expuesta a lluvia.

Accesorios

El modelo **DC500** incluye una manguera de 1-1/4", un accesorio para hendiduras y un accesorio de boca ancha. Puede comprar filtros de repuesto en su centro de servicio DeWALT local. Puede comprar los accesorios recomendados para su herramienta en su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita ayuda para ubicar estos accesorios, por favor póngase en contacto con DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286.

⚠ ATENCIÓN: El uso de un accesorio no recomendado para esta aspiradora podría ser peligroso.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legítimas DeWALT.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.
 Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____
 Marca: _____ Núm. de serie: _____
 (Datos para ser llenados por el distribuidor)
 Fecha de compra y/o entrega del producto: _____
 Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DeWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DeWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN XRP™

DC9096, DC9091 y DC9071

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DeWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si las etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DeWALT para conseguir gratuitamente otras de repuesto.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo	(667) 7 12 42 11
GUADALAJARA, JAL Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
MEXICO, D.F. Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
MERIDA, YUC Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
MONTERREY, N.L. Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro	(81) 8375 2313
PUEBLA, PUE 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
QUERETARO, QRO Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro	(442) 214 1660
SAN LUIS POTOSI, SLP Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
TORREON, COAH Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro	(871) 716 5265
VERACRUZ, VER Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
VILLAHERMOSA, TAB Constitución 516-A - Col. Centro	(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

INFORMACIÓN TÉCNICA

DC500	
Tensión de alimentación:	120 V AC ~
Consumo de corriente:	AC-2,6 A
Frecuencia de alimentación:	60 Hz
Potencia nominal:	290 W

ESPECIFICIIONS

Modelo	Volts
DC500	12,0 - 18,0 V DC ----

IMPORTADOR: DeWALT S.A. DE C.V.
 BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
 COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
 DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F.
 TEL. 5 326 7100
 R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS"
 en la sección amarilla.



DeWALT Battery and Charger Systems													
Battery	Output	Chargers/Charge Time – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)											
		120 Volts						12 Volts					
Cat Number	Voltage	DW9106	DW9118	DW9107	DW9108	DW9116	DW9216	DW9117	DW911	DC011	DW0249	DW0246	DW9109
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9091	14.4	45	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9094	14.4	60	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.
 X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.
 Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary.
Read the instruction manual for more specific information.

Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier.
Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar.
Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.